

1. Аналитико-синтетическая обработка научного текста представляет собой создание вторичных тестов, которые являются в определенной степени реакцией на прочитанное, ответом на сказанное и в конечном счете результатом процесса восприятия и интерпретации исходного (первичного) текста. Если рассматривать более подробно жанры научного стиля, которые имеют к обучению в вузе самое прямое отношение, то к первичным текстам как самостоятельным произведениям можно отнести статью, монографию, а к вторичным текстам – аннотацию, реферат, рецензию, резюме.

Успешность создания вторичных текстов во многом обеспечивается уровнем развития умения читать. Основная трудность при создании вторичных текстов состоит в смене авторства, что предполагает не замену одной личности другой, «а замещение одной интенции другой интенцией, пусть даже физическая личность остается прежней. Таким образом, меняется субъект речевой деятельности, и первичный текст выступает как предмет, а вторичный – как результат этой деятельности» (по Л.М. Майдановой).

2. АННОТАЦИЯ (от лат. *annotatio* - замечание, пометка) – краткая характеристика книги (статьи), содержащая перечень основных разделов, тем или вопросов, рассматриваемых в работе. Аннотация не раскрывает содержания документа (произведения), а лишь информирует о его существовании и дает самое общее представление о его содержании, т.е. аннотация отвечает на вопросы *о чем? из каких частей? как? для кого?* Это ее основные стандартные смысловые элементы. Каждый из них имеет свои языковые средства выражения (лексические клише).

Аннотация на книгу помещается на оборотной стороне ее титульного листа и служит (наряду с ее названием и оглавлением) источником информации о содержании работы, дает читателю предварительное представление о незнакомой ему публикации и тем самым помогает ему в поиске и отборе необходимой информации.

3. По содержанию и целевому назначению различают **2 вида аннотаций**. **Справочная (описательная или информационная) аннотация** характеризует тематику произведения и сообщает какие-либо сведения о нем, но не дает его критической оценки. **Рекомендательная аннотация** характеризует произведение и дает его оценку в отношении его пригодности для определенной категории потребителей, с учетом уровня подготовки, возраста и других особенностей потребителей, которым эта аннотация предназначена.

По полноте охвата содержания аннотируемого текста и читательскому назначению аннотации делятся на **общие** (характеризуют произведение в целом, рассчитаны на широкий круг читателей) и **специализированные** (характеризуют произведение в определенных аспектах, рассчитаны на узкий круг специалистов).

4 К составлению аннотации предъявляются следующие требования:

4.1. Композиция аннотации должна быть внутренне логична и может отличаться от композиции аннотируемого документа.

4.2. Отбор сведений для аннотации, их формирование и расположение зависят от содержания и характера аннотируемого документа, назначения аннотации и потребителя, на которого она рассчитана.

4.3. Язык аннотации должен быть литературным, лаконичным, простым и ясным, без длинных и сложных предложений, без абзацев.

4.4. Аннотация – наиболее стандартизированный жанр научной речи, поэтому в тексте аннотации используются специальные языковые конструкции (лексические клише).

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА, ОФОРМЛЯЮЩИЕ АННОТАЦИЮ

Смысловые компоненты текста	Языковые средства выражения
1. Название и тема статьи (книги)	<p>Данная, настоящая, рассматриваемая, аннотируемая статья (книга) ...</p> <p>Статья (книга) называется, носит название, озаглавлена написана на тему о ..., говорится о ..., автор рассказывает о ...</p>
Автор рассказывает	
2. Проблематика статьи (книги)	<p>В статье (книге) рассматривается, ставится вопрос о том, что ..., ... автор касается вопросов о ..., автор затрагивает, ставит, освещает вопрос о ... Автор говорит о проблемах, остановился на следующих вопросах.</p> <p>В статье (книге) излагается, представлена точка зрения. Обобщается опыт, дается анализ (чего?), оценка (чему?), дается описание (чего?), научное обоснование (чего?).</p>
3. Композиция статьи (книги)	<p>Статья (книга) делится на, состоит из, начинается с ...</p> <p>В статье можно выделить вступление, основную часть, заключение.</p> <p>Книга состоит из глав, частей, разделов.</p> <p>Во вступительной (первой) части статьи говорится о ..., ставится вопрос о том, что; излагается история вопроса, речь идет о ...</p> <p>Во вступительной части статьи, в предисловии книги речь идет о ...</p> <p>В основной части статьи делается описание, дается анализ, излагается точка зрения на ..., дается характеристика (чего?).</p> <p>В основной части значительное (большое) место отводится (чему?); большое внимание уделяется (чему?), основное внимание обращается (на что?).</p> <p>В заключительной части, в заключении подводятся итоги исследования; делаются выводы, обобщается сказанное выше; дается оценка (чему?), в заключении подчеркивается (что?), статья заканчивается (чем?).</p>
4. Включение иллюстративного материала в статью (книгу).	<p>В статье содержится большое количество примеров и иллюстративного материала.</p> <p>Автор приводит факты, цифры, данные, иллюстрирующие и подтверждающие основные положения статьи.</p> <p>Автор опирается на цифры, факты, данные.</p> <p>В статье приводятся цитаты (откуда?), автор цитирует высказывания (кого?), слова (чьи?), цитирует (кого?).</p>

5. Цель статьи (книги)	Цель автора статьи (книги) показать, объяснить, обобщить (что, дать анализ (чего?), оценку (чему?). Статья (книга) ставит своей целью доказать ..., обобщить ...
6. Адресат статьи (книги)	Статья (книга) адресована специалистам (неспециалистам), широкому кругу читателей, рассчитана (на кого?), интересна (кому?), представляет (может представлять) интерес (для кого?).

Образец аннотации:

Введенская Л.А., Павлова Л.Г.

Культура и искусство речи. Ростов-на-Дону: Феникс, 1995. – 576 с.

В пособии рассказывается о деловом общении, об ораторском искусстве, об основах полемического мастерства. Особое внимание уделяется речевой культуре, методам подготовки различных видов публичных выступлений, умению вести конструктивный диалог.

Предназначено для студентов вузов, а также учащихся школ, лицеев, гимназий. Представляет интерес для широкого круга читателей, всех, кто желает самостоятельно научиться говорить правильно и убедительно.

5 Структура аннотации. Аннотация состоит из *библиографического описания* и *текста аннотации*. *Библиографическое описание* дает исходную информацию о произведении, а *текст аннотации* дополняет эту информацию, включая сведения о содержании произведения, его авторе и достоинствах произведения.

Текст справочной аннотации включает следующие сведения:

- а) тип и назначение произведения (сборник, статья, монография и т.п.);
- б) задачи, поставленные автором аннотируемого произведения;
- в) метод, используемый автор (компиляция других источников, эксперимент и т.п.);
- г) принадлежность автора к определенной научной школе или направлению;
- д) структура аннотируемого произведения;
- е) предмет и тему произведения, основные положения и выводы автора;
- ж) характеристику иллюстративных материалов, приложений, справочного аппарата и др., включая указатели и библиографию.

6 Библиографическое описание – это совокупность библиографических сведений о документе, его составной части или группе документов, приведенных по определенным правилам и необходимых и достаточных для общей характеристики идентификации документа. При составлении библиографического описания необходимо соблюдать правила его построения, расстановки знаков препинания и сокращения слов. Библиографическое описание включает: **1)** заголовок описания (фамилии авторов и их инициалы); **2)** заглавие (название произведения); **3)** издание (сведения об отличиях данного произведения от других изданий того же произведения): выходные данные (место издания/*город*/, наименование издательства и год издания); **4)** количественная характеристика данных (фактическое количество страниц или листов).

7 Основные правила составления библиографии.

1) В заголовке описания фамилии персоналии (авторов книг, разделов, статей) указываются в самом начале библиографической единицы в И.п., причем инициалы следуют за фамилией. Если авторов несколько, они перечисляются через запятую.

Редакторы изданий указываются после одной косой линии (/), причем в данном случае инициалы указываются перед фамилией, например: *Русский язык и культура речи: Учебник для студентов вузов/ под ред. В.И. Максимова*. Упоминание фамилии редакторов обычно сопровождается комментариями: *Под ред., Отв. ред.* и т.д. (Все персоналии, указываемые после косой линии, имеют начальные инициалы).

Если количество авторов или редакторов слишком велико для полного перечисления, указываются 2-3 первые в списке фамилии и дается уточнение *и др.*

2) Заглавие. Названия книг, статей, разделов не берутся в кавычки. Уточнения к названиям отделяются двоеточием и указываются с большой буквы: *Общая экономическая теория: Учебник*. Названия авторских изданий завершаются точкой; если указывается название статьи, раздела в книге или издание, имеющее редакторов, точка в конце не ставится.

Названия периодических изданий (журналов, газет) отделяются от названия статей двумя косыми линиями (//), например: *Красилов, А.С. Разработка стратегического плана и его реализация на фирме// АльПари. – 2005. - №5. – С.53-61*. При уточнении источника статьи (журнала), указывается название журнала, год выпуска, номер журнала, например: *АльПари. – 2005. - №5. – С.53-61*. Если периодическое издание выходит выпусками (например, раз в год), необходимо указывать номер выпуска, например: *Доливо-Добровольский В.В. О системах смешанного типа и возможных путях отделения гидротермальных растворов// Записки ВМО. 1991. Вып.5*. Если название выпусков стандартно, то указывается перед номером выпуска; в том случае, когда каждый выпуск имеет свое название, сначала указывается номер выпуска, а затем его название.

3) Выходные данные. Место выпуска произведения указывается обычно в непериодических изданиях. Указание на место издания отделяется от левой части строки с помощью тире. Название города, в котором была издана книга, обычно указывается полностью, например: – *Актобе*. Исключения составляют крупные города, такие, как Алматы, Москва, Санкт-Петербург: их названия можно указывать в сокращении (*А., М., СПб.*). Если название города состоит из двух или нескольких слов, некоторые из них можно сократить (*У.-Каменогорск, Н. Новгород*). Если требуется указание издательства, оно дается после названия города и отделяется двоеточием, например: *Алматы: Паритет*. Название издательства не берется в кавычки.

Год издания указывается арабскими цифрами полностью. Он отделяется от левой части строки запятой, после него ставится точка, например: *Алматы: Паритет, 2001*.

4) Количественная характеристика данных. Фактическое количество страниц непериодических изданий (книг, монографий и т.д.) указывается арабскими цифрами и строчной буквой *с* (сокращенное от *страница*), после которой ставится точка, например: *172 с.*

В периодических изданиях (журналах, газетах) вначале указывается прописная буква *С* (сокращенное от *страница*), после которой ставится точка, и далее дается фактическое количество страниц арабскими цифрами, например: *С. 172*

Библиографический список – неотъемлемая часть всех научных работ. Каждая позиция представляет собой самостоятельное библиографическое описание. Выделяют

следующие виды библиографических списков: 1) алфавитный; 2) хронологический; 3) алфавитно-хронологический; 4) нумерационный; 5) систематический.

8 Примеры библиографических описаний (по Международному госстандарту).

1. Книга одного автора.

Айнабеков, К.С. Теория издержек обращения в рыночном механизме/ К.С. Айнабеков. – Алматы: Паритет, 2001. – 172 с.

2. Книга двух авторов.

Венигоров, Ю.М. Элементы математики в физике: учебное пособие/ Ю.М. Венигоров, С.И. Егорова. – М: Академия, 2003. - 414 с.

3. Книга трех авторов

Коноплев, Ю.В. Диффузионные процессы в металлах/ Ю.В. Коноплев, В.И. Бьон, Е.И. Леонтьев. – М: Металлургия, 2005. – 153 с.

4. Книга более трех авторов.

Шеденов У.К., Сагиндигов Е.Н., Байжомартов У.С. и др. Общая экономическая теория: Учебник/ Под редакцией Шеденова У.К. – Алматы–Актобе, 2002.

5. Составные части документов.

а) раздел, глава.

Малый, А.И, Введение в законодательство Европейского сообщества/ А.Малый// Институты Европейского союза: учебное пособие/ А.Малый, Дж.Кемпбелл, М.О'Нейл. – Архангельск, 2002. – Раздел 1. – С.7-26.

б) журнальная статья.

Красилов, А.С. Разработка стратегического плана и его реализация на фирме// АльПари. – 2005. - №5. – С.53-61.

в) газетная статья.

Куанышев, Е. Тайны поющих барханов// Казахстанская правда. – 2005. – 4 ноября.

6. Электронные ресурсы.

Художественная энциклопедия зарубежного классического искусства [Электронный ресурс].- Электрон. текстовые, граф., зв. дан.и прикладная прогр. (546 Мб) . – М.: Большая рос. энцикл., 1996. -1 электрон. опт. диск (CD-ROM): зв., цв.;12 см + рук. пользователя (1 л.) + открытка (1л.). – (Интерактивный мир). - Систем.требования: ПК 486 или выше; 8 Мб ОЗУ; Windows 3.1 или Windows 95; SVGA 32768 и более цв.; 640x480; 4xCD-ROM дисковод; 16-бит. зв.карта; мышь.- Загл. с экрана. – Диск и сопровод. материал помещены в контейнер 20x14 см.

1 РЕФЕРАТ (от лат.referre – докладывать, сообщать) – краткое, чаще всего письменное, изложение научной работы – статьи или книги (или нескольких научных работ).

Реферат дает ответ на вопрос, что нового, существенного содержится в первичном документе, и передает, излагает основное содержание документа, новую проблемную информацию, содержащуюся в нем.

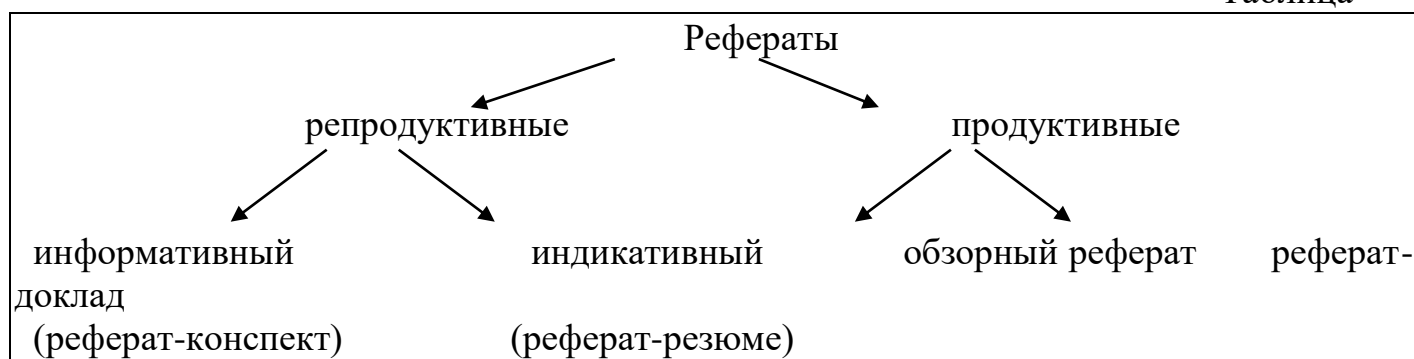
2 Виды рефератов. Различают рефераты **репродуктивные** и **продуктивные**. Репродуктивные рефераты воспроизводят содержание первичного текста. Продуктивные рефераты предполагают критическое или творческое переосмысление литературы. Репродуктивные рефераты по полноте изложения информации делятся на

информативные (рефераты-конспекты) и индикативные (рефераты-резюме). Продуктивные рефераты делятся на рефераты-доклады и обзорные рефераты.

Информативный реферат (или реферат-конспект) содержит в обобщенном виде все основные положения первичного текста, сведения о методах исследования, о полученных результатах и возможностях их применения. **Индикативный реферат (или реферат-резюме)** содержит лишь те основные положения, которые тесно связаны с темой реферируемого документа, все второстепенное для данной темы опускается. **Обзорный реферат** составляется по нескольким документам на одну тему, дает сопоставление разных точек зрения по конкретному вопросу. **Реферат-доклад** дает анализ информации, приведенной в первоисточниках и объективную оценку состояния проблемы.

Издаются специальные реферативные журналы, которые содержат в основном информативные рефераты и знакомят с новейшей литературой в различных областях научных знаний.

Таблица



Издаются специальные реферативные журналы, которые содержат в основном информативные рефераты и знакомят с новейшей литературой в различных областях научных знаний.

3 Структура и содержание информативного реферата. Языковые конструкции-клише, используемые при составлении реферата.

Смысловые части реферата	Содержание частей реферата	Используемые языковые конструкции (лексические клише)
<i>I. Вводная часть (заголовочная)</i>	Фамилия и инициалы автора (авторов); название работы (книги, статьи); выходные данные (название работы, место издания, год издания, количество страниц; для статьи: название журнала, год издания, номер журнала, страницы).	Автор книги (статьи) - ... Книга (статья) называется (носит название, заглавие; озаглавлена)..., опубликована в....
<i>II. Собственно реферативная часть.</i>	Выделение частей работы.	Статья состоит из..., делится на..., начинается с..., кончается (чем?)... В статье

1. Вступление. Композиция реферлируемой работы		(книге) можно выделить (могут быть выделены) части...
Проблематика и основные положения работы (или ее части)	Формулировка темы (проблемы) первичного текста, которая, как правило, отражена в названии текста (статьи, книги); начало собственно реферативной части должно быть обобщающим и одновременно содержащим указания на новую информацию.	Книга (статья) посвящена теме (проблеме, вопросу)... Статья (книга) представляет собой анализ (обзор, описание, обобщение, изложение)... Автор книги (статьи) ставит (рассматривает, освещает, поднимает, затрагивает) следующие вопросы (проблемы)..., особо останавливается (на чем?)..., показывает значение (чего?)..., раскрывает сущность (чего?)..., обращает особое внимание (на что?)..., уделяет внимание (чему?)..., касается следующих вопросов... В статье (книге; в этой части книги, статьи) рассматривается (что?)..., анализируется (что?)..., дается анализ (обзор, обобщение, описание, изложение) (чего?)..., раскрывается (освещается) вопрос..., обобщается (что?)..., отмечается важность (чего?)... В статье (книге) показано (выявлено, уточнено) (что?)...
2. Основная часть. Аргументация основных положений работы	Компрессия научной информации, направленная на то, чтобы выявить и выбрать из содержания первичного документа наиболее существенную, новую информацию и представить ее в новой	Автор приводит примеры (факты, цифры, данные), иллюстрирующие это положение..., иллюстрирует сказанное примерами..., подтверждает (доказывает, аргументирует) свою точку зрения примерами

	краткой форме в соответствии постановленной целью по принципу «минимум знаков – максимум информации».	(иллюстрациями, конкретными данными)... В подтверждение своей точки зрения автор приводит доказательства (аргументы, ряд доказательств, ряд аргументов, примеры, иллюстрации, конкретные данные, результаты наблюдений)... Для доказательства своих положений автор описывает эксперимент... В ходе эксперимента автор использовал (привлекал)....
III. Заключительная часть.	Выводы, заключения автора (авторов).	Выполненные исследования показывают ... Приведенные наблюдения (полученные данные) приводят к выводу (позволяют сделать вывод)..., из сказанного можно сделать вывод... Анализ выполненных исследований свидетельствует.... На основании приведенных наблюдений (полученных данных, анализа результатов) был сделан вывод (можно сделать заключение, автор приходит к выводу)....

4. На основе реферата, который предполагает полное и вместе с тем краткое письменное воспроизведение содержания исходного текста (статьи, книги), можно подготовить *реферат-доклад*. Он позволяет информировать слушателей о новых книгах, статьях, о тех проблемах, которые в них освещаются, об особенностях исследований, проводимых в той или иной области науки. Реферат-доклад, как и информативный реферат, предполагает прежде всего воспроизведение содержания научного (учебного, научно-популярного) текста.

5. Структура устного выступления.

Цель	Приемы	Примеры
1. Установить контакт со слушателями.	Риторические вопросы. Прямые обращения к слушателям. Использование обобщенных форм выражения совместных действий.	Какова же цель..? Обратите внимание... Как вы знаете (помните, догадываетесь).. Это нам известно..

<p>2. Облегчить восприятие сообщения.</p>	<p>Специальное выделение частей сообщения. Повторы. Приведение примеров. Четкое обозначение переходов к новой теме, новой части. Употребление структурно несложных предложений.</p>	<p>Во-первых..; далее..; наконец..; приведем (приведу) только один пример...; обратим внимание, повторим... А теперь рассмотрим...; перейдем к..</p>
<p>3. Заинтересовать слушателя, обратить внимание на что-либо.</p>	<p>Выделение интересного с помощью специальной лексики, вводных слов, частиц. Риторические вопросы, восклицания. Инверсия.</p>	<p>Анализируется удивительное явление; оказывается, это не так.. Книга эта..; а ведь это так просто!..; что же здесь необычного?..</p>
<p>4. Подчеркнуть главное, важное, существенное.</p>	<p>Использование конструкций со значением следствия, итога. Прямые обращения к слушателям.</p>	<p>Следовательно..; главный вывод, к которому приводит нас автор..; итак..; подведем итоги..; сделаем (предварительные) выводы..; обратите на это особое внимание..; это очень важно для..</p>
<p>5. Выразить личную заинтересованность в содержании сообщения.</p>	<p>Определенно-личные конструкции. Вводные конструкции, выражающие отношение говорящего к сообщению. Выражения, характеризующие авторскую манеру перехода от одной мысли к другой.</p>	<p>Хочу сказать вам...; по моему мнению (глубокому убеждению)..; как представляется..; полностью разделяю точку зрения..; видите ли..; по крайней мере..; в связи с этим я полагаю...</p>